

青年物质使用治疗

定期使用**任何**物质，例如：酒精、烟草和其他毒品，均会对您的孩子和他们正在发育的大脑带来长期影响。如果您的孩子正在饮酒或吸食毒品——包括吸食大麻或吸“电子烟”——PerformCare 就能为您提供帮助。

您只需致电：**1-877-652-7624**，PerformCare 就能帮助您和您的家庭联系新泽西州儿童护理系统 (New Jersey Children's System of Care) 内由公共资金赞助的物质使用治疗服务。

我们提供全天候服务，敬请致电：1-877-652-7624。

我们能够为少年、青年及其家庭提供最能满足其需求的信息和转介，而不使他们蒙羞或受辱。PerformCare 可提供授权的服务包括：

- **门诊服务：**例如个人和集体心理咨询。
- **集中门诊服务：**针对深度治疗需求。
- **部分护理项目：**针对无需 24 小时全天看护的复杂需求。
- **家外服务：**为可以住在住宅区内的青年同时提供物质使用治疗。
- **戒断管理服务：**通过毒品或酒精戒断服务，提供医学监控性治疗。

PerformCare 能为任何致电的青年或家庭提供援助、信息和转介。获得授权的青年能够免费获得由州政府资助的物质使用治疗服务。如果您正在查找服务，但并不确定您是否合格，请直接联系我们：**1-877-652-7624**，我们将确认您是否合格。

除了物质使用治疗以外，PerformCare 还能在众多家庭提供**行为健康和智商/发育残疾**服务。请联系我们了解更多信息。

PerformCare 提供全年全天候无休服务。请（家长、监护人和青年）致电免费电话联系我们：

1-877-652-7624 或 TTY: 1-866-896-6975
www.performcarenj.org



PerformCare 可为任何致电的青年或家庭提供援助、信息和转介。

您可以在全年间任何时候致电：1-877-652-7624**。**

所有图片经授权仅用于说明目的。
图片中人物均为模特。

NJ Children's System of Care

Contracted System Administrator — PerformCare®

PCNJ_18227129

PerformCARE®

www.performcarenj.org

歧视属违法行为

PerformCare 遵守适用的联邦民权法律，不会因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别等原因歧视任何人。PerformCare 不会因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别等原因排斥或区别对待任何人。

PerformCare 通过以下措施减少获取新泽西州儿童护理系统提供的服务时遇到的语言障碍：

- 为残疾人士提供免费的协助和服务，以便与我们进行有效的沟通，例如：
 - 其他格式的书面信息（大号字体、语音、无障碍电子格式及其他格式）。
 - 提供聋哑人设备 (TDD) 和文本电话 (TTY) 系统等电信设备以便失聪人士、听力障碍人士或语言障碍人士进行电话交流。
- 为母语非英语的人士提供免费语言服务，例如：
 - 具备资质的口译员服务。
 - 以其他语言撰写的信息。

如果您需要这些服务，请致电 **1-877-652-7624** [或 TTY（适用于听障人士）**1-866-896-6975**] 联系 PerformCare。我们每周 7 天、每天 24 小时提供服务。

如果您认为 PerformCare 未能提供这些服务或因种族、肤色、民族血统、年龄、残疾或性别以某种方式歧视您，您可以通过致电 **1-877-652-7624** 或致函以下地址向 PerformCare 的质量部门提交投诉：

PerformCare
Attn: Quality Department
300 Horizon Center Drive, Suite 306, Robbinsville, NJ 08691

如果您提交投诉时需要帮助，PerformCare 的质量部门可以为您服务。

您还可以向美国卫生与公众服务部民权办公室提交民权投诉；如欲通过电子方式提出投诉，可访问民权办公室投诉门户网站 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>；您也可以通过邮寄或电话方式提交投诉：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TDD)

投诉表获取网址：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>。

多语言翻译服务

Attention: If you do not speak English, language assistance services are available to you at no cost. Call 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Spanish: Atención: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Portuguese: Atenção: Se fala português, encontra-se disponível serviço gratuito de intérprete pelo telefone 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-877-652-7624 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-866-896-6975).

Haitian Creole: Atansyon: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Chinese Mandarin: 注意：如果您说中文普通话/国语，我们可为您提供免费语言援助服务。请致电：**1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)**。

Korean: 주의: 한국어를 사용하지는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)** 번으로 전화해 주십시오.

Bengali: লক্ষ্য করুন: যদি আপনি বাংলা, কথা বলতে পারেন, তাহলে নিঃখরায় ভাষা সহায়তা পরিষেবা উপলব্ধ আছে। ফোন করুন ১-৮৭৭-৬৫২-৭৬২৪ (TTY: 1-866-896-6975)।

French: Attention : si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Vietnamese: Chú ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। **1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)** पर कॉल करें।

Chinese Cantonese: 注意：如果您使用粵語，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)**。

Polish: Uwaga: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975).

Urdu:

توجہ فرمائیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں۔ **1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)**۔

Turkish: Dikkat: Türkçe konuşuyorsanız dil yardımı hizmetlerinden ücretsiz olarak yararlanabilirsiniz. **1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)** numaralı telefonu arayın.

Russian: Внимание: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-877-652-7624 (TTY: 1-866-896-6975)**.